

PRÍLOHA II

BG	ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ
ES	PRESENTACIÓN DE CRÉDITOS
CS	PŘIHLÁŠKA POHLEDÁVKY
DA	ANMELDELSE AF FORDRINGER
DE	FORDERUNGSANMELDUNG
ET	NÕUETE ESITAMINE
EL	ΑΝΑΓΓΕΛΙΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ
EN	LODGEMENT OF CLAIMS
FR	PRODUCTION DE CRÉANCES
GA	TAISCEADH ÉILEAMH
HR	PRIJAVA TRAŽBINA
IT	INSINUAZIONE DI CREDITI
LV	PRASĪJUMU IESNIEGŠANA
LT	REIKALAVIMŲ PATEIKIMAS
HU	KÖVETELÉSEK ELÓTERJESZTÉSE
MT	TRESSIQ TA' PRETENSJONIJIET
NL	INDIENING VAN SCHULDVORDERINGEN
PL	ZGŁOSZENIE WIERZYTELNOŚCI
PT	RECLAMAÇÃO DE CRÉDITOS
RO	DEPUNEREA CERERILOR DE ADMITERE A CREAŢELOR
SK	PRIHLÁŠKA POHĽADÁVOK
SL	PRIJAVA TERJATEV
FI	SAATAVIEN ILMOITTAMINEN
SV	ANMÄLAN AV FORDRINGAR

Článok 55 ods. 1 až 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní – Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19

Týmto prihlasujem svoju pohľadávku (svoje pohľadávky) proti konkurznej podstate v insolvenčnom konaní uvedenom v texte:

POKYNY NA VYPLNENIE FORMULÁRA:

Tento štandardný formulár prihlášky pohľadávok slúži na prihlasovanie pohľadávok v súlade s kapitolou IV nariadenia (EÚ) 2015/848 o insolvenčnom konaní. Žiadosť o vylúčenie majetku z majetku dlžníka je potrebné podať v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom.

Použitie tohto štandardného formulára na prihlasovanie pohľadávok nie je povinné. Pri prihlasovaní pohľadávok iným spôsobom ako na základe tohto štandardného formulára je však potrebné dbať na to, aby prihláška obsahovala všetky informácie, ktoré sú v tomto formulári označené ako povinné.

Jazyk

Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie. Bez ohľadu na to sa však môže od Vás neskôr vyžadovať, aby ste predložili preklad do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný (jazyky uvedené členskými štátmi možno nájsť tu: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=en]¹)

Pri odkaze na členský štát použite v tomto formulári nasledujúce **kódy krajín**: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK) a Spojené kráľovstvo (UK).

Pri vyplňaní jednotlivých oddielov formulára je potrebné vziať do úvahy, že:

- Poskytnutie informácií v bodoch označených **hviezdičkou (*) je povinné!**
- Poskytnutie informácií v bodoch označených **dvojitou hviezdičkou (**)** je povinné za určitých podmienok. Tieto podmienky sú uvedené v zátvorke pri danom bode.
- Poskytnutie informácií v bodoch, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom, nie je povinné.

Ak prihlasujete **viacero pohľadávok** súčasne, body 6. až 10. musíte vyplniť pre každú pohľadávku samostatne.

Príslušné informácie k bodom 1 a 2 možno nájsť v oddiele I formulára, na základe ktorého ste boli informovaný o insolvenčnom konaní v inom štáte. Tento formulár s názvom „Oznam o insolvenčnom konaní“ Vám zaslal zahraničný súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo správca vymenovaný týmto súdom pre toto konanie.

¹ Pri vyplňovaní tohto formulára vždy použijete hypertextový odkaz, ktorý skutočne odkazuje na príslušnú webovú stránku Európskeho portálu elektronickej justície.

V bode 1.1 „**súd, na ktorom sa začalo konanie**“ je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má na základe vnútroštátneho právneho poriadku právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

Bod 1.2 je potrebné vyplniť len v tom prípade, že insolvenčnému konaniu bola pridelená spisová značka v členskom štáte, v ktorom sa toto konanie začalo. **Bod 1.3** je potrebné vyplniť len v tom prípade, že bol pre toto konanie vymenovaný správca.

V bodoch 2.2 a 3.3 „**registračné číslo**“ je osobné identifikačné číslo, ktoré je na základe vnútroštátneho právneho poriadku pridelené subjektu alebo osobe. Ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba, ide o číslo v príslušnom vnútroštátnom registri (obchodný register alebo register obchodných spoločností a združení). Ak je dlžníkom fyzická osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou (podnikateľom), ide o identifikačné číslo pridelené v členskom štáte, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, pod ktorým táto osoba vykonáva svoju podnikateľskú alebo profesijnú činnosť. Ak sa v súlade s vnútroštátnym insolvenčným právom členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, používa na účely identifikácie fyzickej osoby, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou, daňové číslo alebo osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka, malo by sa uviesť toto číslo.

V **bode 4** by ste mali zvoliť prvú možnosť odkazujúcu na osobu, ktorú veriteľ uviedol v bode 3. iba vtedy, ak je veriteľ fyzická osoba. Ak označíte druhú možnosť odkazujúcu na inú osobu ako osobu uvedenú v bode 3, mali by ste vyplniť body 4.1 až 4.6, pričom body 4.1, 4.2 a 4.6 sú povinnými údajmi.

V bode 6.2 „**dátum vzniku pohľadávky**“ je okamih, v ktorom vznikla dlžníkovi povinnosť voči veriteľovi (uzavretie zmluvy, spôsobenie škody alebo zranenia). V bode 6.3 „**dátum splatnosti pohľadávky**“ je okamih, v ktorom sa od dlžníka vyžadovalo, aby na základe vzniknutej povinnosti poskytol určité plnenie (splatnosť platby). **Zákonné sankcie za omeškanie**, ktoré sa počítajú ako percentuálny podiel istiny, by sa mali uplatňovať ako zákonné úroky (pozri bod 6.1.3).

V bode 7, ak máte „**prednostné poradie**“, prislúcha Vám úhrada dlhu, ktorý je na základe vnútroštátneho právneho poriadku potrebné uhradiť prednostne pred inými kategóriami dlhu. V bode 8 **zabezpečenie vecným právom** odkazuje na akékoľvek zabezpečovacie právo, ktorým je Vaša pohľadávka zabezpečená voči dlžníkovi. Toto zabezpečovacie právo môže mať rôznu formu, ako napr. bremeno v pevnej výške vzťahujúce sa na určité aktíva alebo bremeno v pohyblivej výške vzťahujúce sa na skupinu aktív.

V bode 9, ktorý sa týka **započítania pohľadávok**, je potrebné uviesť aj príslušné čísla účtov, ak je veriteľom finančná inštitúcia, ktorá požaduje započítanie voči dlžníkovi. Body 9.1 až 9.5 je potrebné vyplniť len v prípade, že požadujete započítanie pohľadávok.

Bod 10: k formuláru je **potrebné priložiť** kópie všetkých podkladových dokumentov.

PRÍLOHA II

1. Príslušné insolvenčné konanie:
 - 1.1. Názov súdu, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie*:
 - 1.2. Spisová značka veci (uved'te, ak existuje)**:
 - 1.3. Meno správcu vymenovaného v konaní (uved'te, ak bol vymenovaný)**:
2. Dlžník:
 - 2.1. Názov/Meno*
 - 2.1.1. Názov (ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba):
alebo
 - 2.1.2. Priezvisko:
 - 2.1.3. Meno(á):
(ak je dlžníkom fyzická osoba)
 - 2.2. Registračné číslo (uved'te, ak takéto číslo existuje na základe vnútroštátneho právneho poriadku členského štátu, v ktorom má dlžník centrum svojich hlavných záujmov)**:
 - 2.3. Adresa (ak sa neuplatňuje bod 2.4)**:
 - 2.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 2.3.3. Štát:
 - 2.4. Dátum a miesto narodenia (uved'te, ak je dlžníkom fyzická osoba a jeho adresa je chráneným údajom)**:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

3. Informácie o veriteľovi, ktorý je vlastníkom pohľadávky (pohľadávok):

3.1. Názov/Meno*:

3.1.1. Názov:

3.1.2. Právny zástupca:

(ak je veriteľom spoločnosť alebo právnická osoba)
alebo

3.1.3. Priezvisko:

3.1.4. Meno(á):

(ak je veriteľom fyzická osoba)

3.2. Poštová adresa*:

3.2.1. Ulica a číslo/poštový priechodok:

3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

3.2.3. Štát:

3.3. Osobné identifikačné číslo (rodné číslo) alebo registračné číslo (ak sa uplatňuje):

3.4. Kontaktná osoba

3.4.1. Meno (ak iná osoba ako veriteľ):

3.4.2. E-mail:

3.4.3. Telefónne číslo:

3.5. Referenčné číslo veriteľa:

4. Informácie o osobe, ktorá prihlasuje pohľadávky v mene veriteľa uvedeného v bode 3:

rovnaká osoba ako osoba uvedená v bode 3;
alebo

iná osoba ako veriteľ uvedený v bode 3. Uveďte nasledujúce údaje:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

4.1. Názov/Meno*:

4.2. Poštová adresa*:

4.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:

4.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:

4.2.3. Štát:

4.3. E-mail:

4.4. Telefónne číslo:

4.5. Fax:

4.6. Jej vzťah k veriteľovi uvedenom v bode 3*:

- právny zástupca (na základe splnomocnenia); alebo
- riaditeľ alebo iný zástupca veriteľa, ktorý je oprávnený konať na základe uplatniteľného práva obchodných spoločností; alebo
- zamestnanec veriteľa; alebo
- združenie na ochranu veriteľov; alebo
- správca vymenovaný v územnom/vedľajšom konaní; alebo
- správca vymenovaný v hlavnom konaní; alebo
- iné (uved'te):

5. Informácie o bankovom účte, na ktorý je potrebné previesť prostriedky z rozdelenia výťažku na základe prihlásenej pohľadávky:

5.1. Meno majiteľa účtu:

5.2. Členský štát, v ktorom je účet vedený (uved'te kód krajiny):

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

5.3. číslo účtu:

5.3.1. IBAN:

5.3.2. BIC:

6. Prihlásená pohľadávka:

6.1. Suma pohľadávky*:

6.1.1. Istina*:

6.1.2. Nárokuje sa aj príslušenstvo vo forme úrokov?*

Nie

Áno

6.1.3. Ak áno, ide o:

zmluvný úrok alebo

zákonný úrok

Ak ide o zákonný úrok, vypočíta sa v súlade s (uved'te príslušnú právnu normu):

6.1.4. Úrok splatný od: [dátum (dd/mm/yyyy) alebo udalosť]
do [dátum (dd/mm/yyyy) alebo udalosť].

6.1.5. Úroková sadzba

6.1.5.1. ... % od (dátum) do (dátum)

6.1.5.2. ... % od (dátum) do (dátum)

6.1.5.3. ... % od (dátum) do (dátum)

6.1.6. Kapitalizovaná suma úroku:

6.1.7. Celková suma pohľadávky (bod 6.1.1 + bod 6.1.6)*:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

6.1.8. Mena*:

- Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP) iné (uved'te kód ISO):

6.2. Dátum vzniku pohľadávky*:

6.3. Dátum splatnosti pohľadávky (ak iné ako bod 6.2):

6.4. Náklady spojené s uplatnením pohľadávky pred začatím insolvenčného konania (uved'te, ak sa nárokuje)**:

6.4.1. výška týchto nákladov:

6.4.2. popis nákladov:

6.4.3. Mena:

- Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna (SEK) britská libra (GBP) iné (uved'te kód ISO):

6.5. Charakter pohľadávky:

- pohľadávka vyplývajúca zo zmluvného záväzku dlžníka
- zodpovednosť dlžníka vyplývajúca z úmyselného protiprávneho konania
- pohľadávka vyplývajúca z iného nezmluvného záväzku
- pohľadávka týkajúca sa vecného práva veriteľa
- [nedoplatok na výživnom, ktoré dlžník v rozpore so svojou vyživovacou povinnosťou úmyselne neuhradil]
- pohľadávka vyplývajúca z pracovnej zmluvy
- daňová pohľadávka
- pohľadávka týkajúca sa príspevkov odvádzaných orgánom sociálneho zabezpečenia
- iné (uved'te)

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

7. Nárokujete si prednostné poradie*

- nie
- áno

ak áno, uveďte podrobnosti:

8. Nárokujete si

- zabezpečenie vecným právom;
- výhradu vlastníctva;
- iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky z určitých zložiek majetku dlžníka?

8.1. popis majetku, na ktorý sa vzťahuje zabezpečovacie právo, výhrada vlastníctva alebo iné uplatnené právo na oddelené uspokojenie pohľadávky:

8.2. Dátum, kedy boli bremeno, hypotéka, iné zabezpečovacie právo (prosím uveďte), výhrada vlastníctva alebo iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky formálne poskytnuté a udelené:

8.3. Ak bolo zabezpečovacie právo, výhrada vlastníctva alebo iné právo na oddelené uspokojenie pohľadávky zaregistrované na príslušnom orgáne verejnej moci, dátum a miesto registrácie a registračné číslo*:

9. Má dlžník voči Vám (veriteľ) pohľadávku, ktorá môže viesť k započítaniu?*

- áno (uveďte nasledujúce informácie)
- nie

9.1. Suma pohľadávky dlžníka k dátumu začatia insolvenčného konania, ktorá môže viesť k započítaniu voči veriteľovi:

9.2. Dátum vzniku pohľadávky dlžníka podľa bodu 9.1:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

PRÍLOHA II

9.3. Suma pohľadávky po započítaní (body 6.1.7 až 9.1):

9.4. Mena:

Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK)
maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédská koruna
(SEK) britská libra (GBP) iné (uveďte kód ISO):

9.5. Identifikácia pohľadávky dlžníka, voči ktorej veriteľ požaduje započítanie:

10. Zoznam pripojených kópií podkladových dokumentov:

Vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tejto žiadosti sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé a úplné.

V, Dátum

Podpis.....

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné